

VOTO LATINO

2012

Por Abril Garcia

El pasado sábado 21 de abril por la tarde en el Sur de Omaha se llevó a cabo una sesión informativa en el Centro Laboral (Heartland Workers Center), que junto con las organizaciones de OLA, decidieron crear un "Día de Impacto" en el que registraron a nuevos votantes y educaron en cuanto al proceso de registración y participación cívica.

En el evento se lograron registrar alrededor de 50 personas, al igual que líderes de OLA y también Preston Love de la Comunidad de Omaha del Norte quien exhortó a los presentes a unir fuerzas y mediante el voto lograr el cambio para beneficio de las futuras generaciones. Durante la sesión se dio también información sobre los candidatos a nivel federal, estatal y local, sus afiliaciones políticas y sus posturas frente a la problemática de los inmigrantes.

Mundo Latino estuvo presente y tuvo la oportunidad de platicar con el Director Ejecutivo del Centro Laboral, Sergio Sosa, quien nos comentó que llevan varios años fomentando el voto, pero este año utilizaron una estrategia diferente, mediante una red de líderes latinos que por medio de llamadas telefónicas lograron conectar a nuevos ciudadanos y votantes pasivos.

"Ha habido mucho escepticismo por parte de los votantes latinos y nuevos votantes este año, porque en realidad no saben por quién votar porque mucha gente ve que ninguno de los dos partidos está luchando por los intereses de la comunidad" y también recalcó la importancia de elaborar entre todos un agenda de la comunidad para que en contacto con los candidatos se pueda expresar su situación actual y sus intereses reales.



A pesar de que el 27 de abril fue el último día para registrarse para participar en las elecciones primarias, todavía existe la oportunidad de registrarse para las elecciones generales que se llevarán a cabo en noviembre. El proceso para registrarse es muy sencillo, usted debe ser ciudadano americano y tener 18 años cumplidos. Si cumple con estos requisitos usted puede llenar la solicitud de registro y enviarla a la Comisión Electoral del Condado de Douglas; después de enviar el la forma de registro la gente recibirá una tarjeta donde se especificará cuándo, dónde y a qué hora les tocará votar.

Sergio finalizó diciendo que era muy importante que la gente llegara a votar, "voten por quien voten, eso es lo que va a marcar y contar para las futuras elecciones, si nosotros no creemos en nosotros mismos, y si nosotros no logramos entender que estando en este país podemos construir un mejor futuro para nuestros hijos, no vamos a dejar una comunidad buena para ellos; el voto debe ir conectado con nuestras familias, porque son nuestras familias las que vivirán aquí y seguirán construyendo nuestro futuro como hispanos; este esfuerzo no es puntual, queremos seguir este proceso porque para el 2016 las minorías seremos la mayoría de votantes en los Estados Unidos"

Para mayores informes contacte al 402-933-6095 visite nuestro [websitewww.heartlandworkerscenter.org](http://www.heartlandworkerscenter.org)



OMAHA STORM CHASERS

MAX
RAMIREZ

Photo: Dennis Hubbard

FUN FOR EVERYONE ALL WEEK LONG!
¡DIVERSION PARA TODOS, TODA LA SEMANA!

LUNES



\$1 Dogs



Alimentar a la Familia

MIERCOLES



Coma todo lo que pueda

VIERNES



Fuegos Artificiales despues del partido

MAY/MAYO 2012

SUN DOM	MON LUN	TUES MAR	WED MIÉ	THURS JUE	FRI VIE	SAT SÁB
		1 NAS 7:05	2 NAS 12:05	3 NAS 7:05	4 OKC 7:05	5 OKC 7:05
6 OKC 2:05	7 OKC 11:05	8 SAC 9:05	9 SAC 9:05	10 SAC 9:05	11 SAC 9:05	12 FRE 9:05
13 FRE 4:05	14 FRE 9:05	15 FRE 1:05	16 OFF	17 TAC 6:35	18 TAC 7:05	19 TAC 7:05
20 TAC 2:05	21 SLC 6:35	22 SLC 6:35	23 SLC 6:35	24 SLC 6:35	25 NEW 7:00	26 NEW 6:00
27 NEW 2:00	28 NEW 1:00	29 IOW 6:35	30 IOW 6:35	31 IOW 6:35		

LEYENDA

AQUI EN EL NOCHE
FUEGOS ARTIFICIALES
AQUI EN EL DIA
LEJOS

¡QUE DIVERTIDO!



ENTRADAS: 402.738.5100

OMAHASTORMCHASERS.com



USMEX

Express



ECONOMIA PROFESIONAL CONFIABLE RAPIDEZ

PAQUETERIA

A Todo Latino America

SALIDAS DIARIAS

SUS SERES QUERIDOS NO TIENEN QUE ESPERAR MAS
Servicio Profesional & Confiable
Tenemos muchos años de experiencia
No acepte servicios caseros



Otros Servicios:

RECARGA DE CELULARES



LLAMADAS INTERNACIONALES

NO PIN SIN CARGOS - SIN EXPIRACION



PUBLICIDAD IMPRENTA LETREROS



1-888-552-1629 O 402-504-3363

4018 L St, Omaha (esquina de 41 & L)

SEA UN AGENTE AUTORIZADO

Descubra porque los negocios que usan nuestros servicios aumentan sus ganancias drásticamente.

USMEX Express



2
V
46
OF
MC

ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



- OFRECEMOS SEGUROS CON LICENCIA DE SU PAIS
 - SR 22 (PARA LAS PERSONAS CON LICENCIA SUSPENDIDA)
 - NEBRASKA & IOWA
 - PAGOS MENSUALES
 - VENGA POR SU PRESUPUESTO GRATIS
 - ¡RECUERDE! HAY DESCUENTOS DISPONIBLES
- WE OFFER POLICIES FOR FOREIGN LICENSE
 - SR 22 (FOR SUSPENDED LICENSES)
 - NEBRASKA & IOWA
 - MONTHLY PAYMENTS
 - GET A FREE NO HASSLE QUOTE
 - REMEMBER! THERE ARE AVAILABLE DISCOUNTS



24TH & ST MARY'S AVE

VISIT US AT OUR 2 LOCATIONS - VISITANOS EN NUESTRAS 2 OFICINAS

4629 S 23RD ST. OMAHA, NE (23RD & L ST.)

OFF: **402-733-1878** - FAX 402-934-2105

MONDAY - FRIDAY 9AM-6PM - SATURDAY 10AM-2PM

604 S 24TH ST. OMAHA, NE (24TH & ST MARY'S AVE)

OFF: **402-346-9186** - FAX 402-346-9192

LUNES A VIERNES 10 AM-5:30PM - SABADOS 12MD-4PM



S. A. MORA JAMES, JD
1028 "G" Street, Suite 109
P. O. Box 21772
Lincoln, NE 68542
Telephone: (402) 890-2295
Para Español: (402) 560-4124
Fax: (402) 325-1006
Email: SA@MoraJamesLaw.com
Website: <http://morajameslaw.com>

BAR ADMISSIONS

Nebraska State Bar
Association - 1992

Admitted to practice in the
following courts:

Courts of the State of
Nebraska - 1992

United States District Court
for the District of Nebraska - 1992

United States Court of
Appeals for the Eighth Circuit - 1994

United States Supreme Court - 2006

United States Immigration
Court in Omaha - 2010

Prenatal Care For All Women

By: T.M. Leija-Wilson for the Firm.

A thank you to Nebraska's State Senators: Adams, Ashford, Avery, Campbell, Carlson, Christensen, Coash, Conrad, Cook, Cornett, Council, Dubas, Flood, Gloor, K. Haar, Hadley, Harms, B. Harr, Howard, Karpisek, Krist, Lathrop, Loudon, McGill, Mello, Nordquist, Schumacher, Sullivan, Wallman, and Wightman who overrode Governor Heineman's veto of LB-599. Because of our Senate's support and vote, low income women carrying our unborn Nebraskan children will obtain prenatal care.

If a family is only one dollar over the federal poverty level, the mother is not Medicaid eligible for prenatal care. Legislative Bill 599 changes this harsh result, allowing women who do not meet Medicare eligibility to receive prenatal care. Under the bill undocumented women will also be able to receive prenatal care.

The main goal of the bill is to ensure that all of Nebraska's unborn children obtain necessary prenatal care with the purpose of preventing future health complications in our children. Senator Kathy Campbell stated that "People from all different backgrounds came together and said this is about protecting the life and health of unborn children, and did not decide which babies deserve care and which babies don't..." Looking beyond the disagreements and the arguments, LB-599 has accomplished a wonderful objective: the restoration of prenatal care to women regardless of the mother's immigration status. The bill is for the betterment of all of our new U.S. citizen children.

Once again, thank you to Nebraska's State Senators for standing up for our future children. If you have any questions about LB-599 or are in need of prenatal care please do not hesitate to call our office and we will provide necessary guidance.

Cuidado Prenatal Para Todas las Mujeres

Por: T.M. Leija-Wilson, para la firma.

Un agradecimiento a los senadores del Estado de Nebraska: Adams, Ashford, Avery, Campbell, Carlson, Christensen, Coash, Conrad, Cook, Cornett, Council, Dubas, Flood, Gloor, K. Haar, Hadley, Harms, B. Harr, Howard, Karpisek, Krist, Lathrop, Loudon, McGill, Mello, Nordquist, Schumacher, Sullivan, Wallman y Wightman, quienes anularon el Veto del gobernador Heineman de LB-599. Debido al apoyo y voto de nuestro Senado, las mujeres de bajos ingresos que llevan a nuestros hijos no nacidos de Nebraska obtendrán la atención prenatal.

Si una familia está por encima del nivel federal de pobreza con \$1.00 dólar, la madre no es elegible para Medicaid para el cuidado prenatal. El proyecto de ley 599 cambio este resultado áspero, para que las mujeres que no cumplan con los requisitos de Medicare reciban atención prenatal. Según el proyecto las mujeres indocumentadas también podrán recibir atención prenatal.

El objetivo principal del proyecto de ley es asegurar que todos los niños aun no nacidos en Nebraska obtengan el cuidado prenatal necesario, con el fin de prevenir futuras complicaciones de salud en nuestros hijos. El Senador Kathy Campbell declaro que "La gente de todas las diferentes procedencias se reunieron y dijeron; se trata de proteger la salud y la vida de los niños que están por nacer y no de decidir que bebés merecen atención y quiénes no..." Mas allá de los desacuerdos y de los argumentos, LB-599 ha logrado un objetivo maravilloso: la restauración de la atención prenatal a las mujeres, independientemente de su estatus migratorio de la madre. El proyecto de ley es para el mejoramiento de todos nuestros niños nuevos ciudadanos estadounidenses.

Una vez más, gracias a los senadores del estado de Nebraska por defender a nuestros futuros hijos.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de LB-599 o está en necesidad de atención prenatal, por favor no dude en llamar a nuestra oficina y nosotros le proporcionaremos la orientación necesaria.

Justice Awaits!

**MORA
JAMES
LAW**

¡Justicia Espera!

1028 G Street, Suite 109
Lincoln, NE 68508
402.890.2295
sa@morajameslaw.com

Abogada en Inmigración

Otras Leyes de Practica:

- * Inmigración
- * Leyes en derechos civiles
- * Defensa criminal
- * Desabilidad
- * Leyes Domesticas
- * Empleo
- * Juvenil
- * Litigacion
- * Agravio

Practice Areas:

- * Immigration
- * Civil Rights Law
- * Criminal Defense and Investigations
- * Disability Law
- * Domestic Partner Law
- * Employment Law
- * Juvenile Law
- * Litigation
- * Tort Law

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

402.890.2295
www.morajameslaw.com



Para más información sobre este artículo.



JUST PAY YOUR TAXES **OR** get a return

Bring in your tax preparation receipt and get a deduction on the price of a great phone.

STARTING AT
\$55
A MONTH

NATIONWIDE
TALK, TEXT, & DATA
+
UNLIMITED MUSIC
NO CONTRACTS

OFFER EXPIRES APRIL 15, 2012

\$20 off a phone or 20% off an accessory

when you bring this coupon & your tax preparation receipt to Cricket. Offer only valid at:

Looked for offer. Rate plan contains a data usage limit. Once you reach your usage limit your speeds will be reduced. See myCricket.com for details. Coverage not available in all areas. See plan for further details. Get \$20 off a phone with a price of \$20 or greater. Offer may be limited to households without a phone. If phone is not active with this number, address or Cricket number, service coverage may be a majority of your voice and/or data usage in a partner network. Taxes, surcharges & other restrictions apply. Sales tax not included. The Android robot is reproduced or modified from work created and owned by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Muve Music and the Muve Music logo are trademarks of Cricket Communications, Inc. All rights reserved. Huawei Ascend II are trademarks of Huawei. All rights reserved. © 2012 Cricket Communications, Inc. 10147-612



cricket
authorized dealer

604 South 24th St. Omaha, NE 68102
(St Mary's Ave)

(402) 714-7003

¿Piensa que será muy costoso implementar una política libre de humo?

Think it will cost too much to implement a smoke-free policy?

El costo de rehabilitar una vivienda donde se fumaba puede estar cerca de **7** veces más de lo que cuesta rehabilitar una donde no se fumó.

Fuente: Viviendas Libre de Humo de Nueva Inglaterra, 2009

The cost of rehabilitating a smoking unit can be nearly 7 times that of rehabilitating a smoke-free unit.

Source: Smoke-Free Housing New England, 2009

Piénselo nuevamente.

“A la larga, descubrirá que eso le beneficiará en el balance final.”

- Luis De la Vega, CPM Realty

Think again. “In the long run, you’re going to find out that it’s going to help out the bottom line.” - Luis De la Vega, CPM Realty



**Alquila
Viviendas
Libre de Humo**

Una mejor opción para todos.

*Rent Smoke-Free
A better choice for everyone.*

*Infórmese sobre los datos en
RentSmokeFree.org.*

Get the facts at RentSmokeFree.org.

Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco.

This project is supported in part by Region 6 Behavioral Healthcare through funding provided by the Nebraska Department of Health and Human Services/Tobacco Free Nebraska Program as a result of the Tobacco Master Settlement Agreement.

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL



CUAL ES LA DIFERENCIA DE UN ABOGADO, UN NOTARIO PUBLICO Y UN "NOTARY PUBLIC"

Muchos latinos vienen de un país donde tienen abogados y notarios practicando su profesión. En México, Notarios pueden preparar documentos legales como contratos de venta o contrato de alquiler. En otros países, Notarios reciben más entrenamiento en varios tipos de leyes y pueden tramitar casos en frente de varias oficinas, cortes y municipalidades. Entonces la diferencia entre Abogado y Notario no es muy grande en el mundo latino. Pero es otra cosa completamente en los Estados Unidos. Aquí la ley es muy diferente y dice que nadie puede dar consejo o aviso legal sin tener una licencia para ejercer como abogado. Es un delito ejercitar la profesión de abogado sin licencia y se puede recibir multas y tiempo en la cárcel si uno está culpable de ese crimen.

Todos los estados de los Estados Unidos dan el título "Notary Public". Un Notary Public o Notario en Nebraska es una persona nombrada por el gobierno del estado y registrada en el estado de Nebraska. Esta persona es responsable para atestar la firma de una persona. El poder y responsabilidad de un Notary Public o Notario es dar testigo imparcial y garantizar que los que firman los documentos son personas legítimas y verdaderas. Un Notary Public o Notario puede servir como testigo que la persona firmando entiende el contenido del documento o que la persona firma el documento voluntariamente. Notary Publics o Notarios existen para evitar fraude y para facilitar negocios entre extranjeros. Muchos Latinos llegan a los Estados Unidos sin saber la diferencia entre un Notario Publico y un Notary Public. Un Notary Public o Notario en Nebraska no puede redactar documentos legales para otras personas ni pueden dar consejos legales. Esto sería ejercitar la profesión del abogado sin tener licencia y es un delito. Las regulaciones del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) declaran que nadie puede preparar o presentar papeles de inmigración por parte de otra persona a menos que sean abogado/a o un "representante acreditado" y aprobado por la corte de inmigración. Siempre es importante saber las leyes del lugar donde uno está viviendo. Solamente un abogado licenciado en el estado donde usted vive puede dar consejo de la ley. Muchos latinos toman aviso y consejos de Notary Publics o Notarios pensando que se están informando lo mejor que puedan. Siempre es mejor hacer una cita con un abogado licenciado que puede aconsejarle sobre su caso y las leyes que aplican a su situación.

WHAT IS THE DIFFERENCE BETWEEN AN ATTORNEY, A NOTARY PUBLIC AND A "NOTARIO PUBLICO"?

Many Latinos immigrate from countries where it is common to find attorneys and "Notarios" practicing their legal profession. In Mexico, "Notarios" are usually attorneys who have extended education and experience preparing legal documents such as sales contracts and lease agreements. In other countries, "Notarios" are qualified to petition various official offices, courts and magistrates. There is little difference between an attorney and a "Notario" in Mexico or Central and South America. In the United States, it is a completely different story. The law specifically prohibits anyone from giving legal advice or acting in a lawyerly capacity without having a license to practice law. Anyone caught practicing law without a license or giving legal advice can face serious criminal and civil charges. If found guilty, an individual will face serious fines, incarceration or both.

Every state in the union has designated individuals which carry the official title "Notary Public". A Notary in Nebraska is a designated person, registered with the state. This person is responsible to attest the validity of an individual's signature. The power and obligation of a Notary is to give an independent and impartial testimonial of a signature and that the signature on a document was witnessed by the Notary. A Notary can only serve as witness that the person signing a document understands the content of that document and that it was signed voluntarily. Notaries give validity to business transactions and prevent fraud in our society. Many Latinos relocate to the United States without knowing this important difference. In Nebraska, Notaries may not prepare legal documents for another person nor may they give legal advice to anyone. Giving legal advice would constitute practicing law without a license and is a punishable crime. The United States Customs and Immigration Services states that no one may prepare or present immigration petitions or applications for another person without being a licensed attorney or being a accredited representative with prior approval by the immigration court. It is always wise to know the laws of the place where you live. Many Latinos mistakenly trust the advice and opinion of a Notary assuming that they are informing themselves the best they can. It is always better to make an appointment with a licensed attorney that may advise you regarding your case and how the law applies specifically to your individual situation.

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL

Immigration Cases
Divorce and Custody
Collections
Criminal Defence
DUI
Auto Accidents
Bankruptcy

***** Servicio Completo En Español *****

PERFORMANCE



9203 S. 145TH ST. OMAHA, NE 68138

2012 FORD F-150 SUPER CAB XLT 4X4
#D53576

SWAP YOUR RIDE

CHEVY SILVERADO
RAM 1500
TOYOTA TUNDRA

LEASE FOR \$269/MO*

*36 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12.

12 FORD FIESTA SE
#187290

SWAP YOUR RIDE

HONDA FIT
TOYOTA YARIS
CHEVY AVEO

LEASE FOR \$189/MO*
OR
BUY FOR \$219/MO**

*24 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12 **\$16,690, \$1950 cash/trade down, 3.9% APR for 72 mos WAC. Offer Ends 4/30/12 title, license extra WAC.

2012 FORD FOCUS
#78847

SWAP YOUR RIDE

HONDA CIVIC, TOYOTA COROLLA, VOLKSWAGEN JETTA

LEASE FOR \$198/MO*
OR
BUY FOR \$219/MO**

*24 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12 **\$16,037, \$1950 cash/trade down, 3.9% APR for 72 mos WAC. Offer Ends 4/30/12

2012 FORD F-150 SUPER CREW XLT 4X4
#D14000

SWAP YOUR RIDE

CHEVY SILVERADO
RAM 1500
TOYOTA TUNDRA

LEASE FOR \$299/MO*

Lease for \$299/mo. *36 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12

2012 FORD EXPLORER
#C6A32084

SWAP YOUR RIDE

BUICK ENCLAVE
CHEVY TRAVERSE
DODGE DURANGO

LEASE FOR \$349/MO*

Leather, Sync, My Ford Touch. Lease for \$349/mo. *24 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12

2012 FORD ESCAPE XLS
#C66068 AUTOMATIC, SYNC

SWAP YOUR RIDE

CHEVY EQUINOX
HONDA CIVIC
TOYOTA RAV4

BUY FOR \$279/MO*

SALE PRICE \$20,748
-\$750 Trade Assistance
FINAL PRICE \$23,998

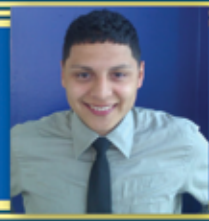
*24 month, 10,500 miles/year lease, \$1950 down + 1st mo pymt due at signing, security deposit waived, tax, title, license extra WAC. Offer Ends 4/30/12



Edgar DeLeon
Gerente De Ventas



Maricella Cabrera
Financiamento



Rosendo Robles
Ventas



THE NEW FORD CERTIFIED PROGRAM AVAILABLE AT PERFORMANCE FORD



- 7 Year / 100,000 Mile Powertrain Warranty
- 12 Month / 12,000 Mile Comprehensive Warranty

- Rates As Low As 1.9% APR for 48 Months Available WAC
- 172 Point Inspection
- Service Loaner Coverage
- Destination Assistance
- 24-Hour Roadside Assistance
- \$500 Trip Interruption Protection



2007 FORD EDGE SEL PLUS AWD #P1086	ON SALE!
2009 FORD EDGE SE #P1029A	\$21,999
2010 FORD EDGE SPORT #P1050	ON SALE!
2011 FORD ESCAPE #P1117	\$23,480
2010 FORD ESCAPE XLT 4X4 #P1063	\$21,890
2009 FORD ESCAPE XLT #F93713C	\$21,999
2008 FORD EXPEDITION XLT 4X4 #91077	CALL!
2009 FORD EXPLORER SPORT TRAC LTD 4X4 #P1009A	\$23,970
2008 FORD EXPLORER SPORT TRAC XLT 4X4 #P1085A	\$24,999
2011 FORD EXPLORER XLT #P1004	ON SALE!
2011 FORD EXPLORER LTD 4X4 #FP726	ON SALE!
2011 FORD FIESTA #P1028	\$16,980
2011 FORD FOCUS #P1138	\$16,487
2010 FORD FOCUS SE #FP688	\$12,980

'10-'11

Starting At **\$14,995**

Ford Fusion
#F94818B.

2010 FORD FOCUS SE #F94691A	\$15,984
2011 FORD FOCUS SES #P1055	\$16,966
2011 FORD FUSION SE #F94768A	\$19,970
2010 FORD FUSION SE #P1094	\$21,950
2007 FORD F-150 XLT 4X4 #121018A	\$19,999
2008 FORD F-150 4X4 #P1008	ON SALE!
2009 FORD F-150 XL #F94738A	\$19,999
2009 FORD F-150 LARIAT 4X4 #F94631A	ON SALE!
2010 FORD F-150 STX 4X4 #F94886A	\$25,999
2010 FORD F-150 XLT 4X4 #F94856A	ON SALE!
2010 FORD RANGER XL #P1042	\$15,684
2010 FORD TAURUS SEL #FP680	\$19,986
2011 FORD TAURUS LTD #P1054	\$25,968

402-896-6000 • WWW.PERFORMANCEAUTO.COM

***** Servicio Completo En Español *****



Trouble Paying Your Rent?

¿Problemas Para Pagar Su Renta?

To see if you qualify for assistance call:

Para ver si usted califica para la asistencia llame al:



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

(402) 934-6763

May/Mayo 2012

www.cpmrealty.net
(402) 556-6363

HOME SE
FOR RENT RENTA

CPM
CERTIFIED PROPERTY MANAGEMENT, INC.
& CPM REALTY

5015 Dodge St - Omaha, NE

140 N 42 St # 3 \$450.00

(Área es Midtown a 1 cuadra Norte de la Dodge en la calle 42)

¡Apartamento de 1 recamara 1 baño Solo paga la Electricidad!

3420 Jones St. Apt. # B \$425.00

(1 cuadra al norte de la Leavenworth)

24 Plex- un dormitorio en Midtown. Solo a cuadras cruzando Midtown. ¡El salón tiene un banco de ventanas que destaca la belleza de los pisos de madera y tiene espacio suficiente para un gran sofá y centro de entretenimiento!

509 S 35th St \$725.00

(Entre las calles Harney & Dewey cerca del centro)

Duplex de 2 recamaras 1 baño con sótano. Conexión para lavadora y secadora y otro cuarto. Todo piso de madera con estacionamiento.

1446 S 12th St. \$550.00

(Calle 12 al sur de la calle Martha)

Dúplex de 3 recamaras con lavadora y secadora incluidas dentro de la unidad. Estacionamiento y balcón.

1017 S 42 St \$795.00

(a 3 cuadras al sur de la Leavenworth en la calle 42)

Duplex de 3 recamaras 2 baños con conexión de lavadora y secadora, estacionamiento, garaje disponible, y aire central

5114 S 37 St \$900.00

(Al sur de Omaha)

3 Recamaras 2 baños, Conexión de lavadora y secadora, Sótano, garaje disponible, Aire Central

3522 Webster # 6 and #7 \$450.00

(2 cuadras de al norte de la Calle California)

Apartamento de 1 recamara 1 baño súper espacioso, con sala, comedor y cocina..

2206 K St.

(Por La calle 24 y calle L)

¡Un Complejo de Departamentos Disponibles para Mayo!

¡PORFAVOR LLAME PARA MAS INFORMACION!

810 S 49th St. #810A \$450.00

(Sobre la Leavenworth y la Saddlecreek) Cerca de Aksarben

Bien mantenido un dormitorio, un baño en área Aksarben/Midtown. ¡Toneladas de luz natural!

2206 K St.

(Por La calle 24 y calle L)

¡Un Complejo de Departamentos Disponibles para Abril!

¡PORFAVOR LLAME PARA MAS INFORMACION!

538 S 26 Ave \$615.00

(a 5 cuadras al sur de la calle Dodge)

2 recamaras 1 baño tiene sótano aceptan gatos no a los perros, Aire Central se provee el mantenimiento de el pasto en el verano y la nieve en invierno.

1208 S 51 St \$925.00

(a 4 Cuadras al norte de la calle Leavenworth en la calle 51)

3 recamaras 1 baño conexión de lavadora y secadora, Sótano, Aire Central

2967 Harris St #2 \$465.00

(por la calle 30 y la calle Pacific)

Apartamento de 2 recamara 1 baño, garajes disponibles y lavandería.

Totalmente remodelados ¡1re mes gratis con contrato de 18 meses!

810 S. 49 St. \$410.00

(Por la calle Leavenworth Ave)

Muy bonito apartamento tipo estudio de Midtown/Dundee. Actualizado recientemente. Nuevo piso de baldosas de cerámica.

3724 Grand Ave \$650.00

(Nor-Este de Omaha entre la calle Sorenson parkway y calle Grand Ave)

¡NO SE OCUPA DEPOSITO!
Si se muda después de 7 días de ver la propiedad 4 recamaras 1 baño

623 S 35 St \$595.00

(1 Cuadra al norte de la calle Leavenworth)

2 recamaras 1 baño, estacionamiento, ¡Usted SO LO PAGA ELECTRICIDAD Y GAS DE COSINA!

6127 Bedford Ave. \$575.00

(A 4 Cuadras norte de la calle Maple)

Dúplex 2 cuartos 1 baño. Conexión de lavadora y Secadora. Muchas comodidades. La Cocina es de piso con cerámica. Mucho espacio de armario dormitorios son alfombrado de tamaño medio.

1013 S 35 Ave \$895.00

(a 3 cuadras al sur de la calle Leavenworth)

3 recamaras 1 baño ¡Pisos de madera! ¡Cerca de la carretera N75, esta cerca de la ruta de auto bus MAT #2, y el I-480, Cerca de el nuevo Cine en Midtown Crossing!

CRIMINAL CHARGES STEMMING FROM UNLAWFUL EMPLOYMENT

CARGOS CRIMINALES RELACIONADOS CON EL EMPLEO ILÍCITO

By/Por: Dazmi H. Castrejon, Attorney Abogada with/con Curley Law Office



Anyone keeping up with the news in the last couple of months can attest to the fact that immigration is a current topic of interest, especially given the fact that this is a presidential election year. It seems that reaching the so-called American dream has become increasingly harder for non-U.S. citizen individuals in this country. Where individuals without legal authority to work were once able to gain employment without having to worry about the criminal consequences of their actions, the current situation is such that each day those individuals work with false names, documents or Social Security numbers, they are putting themselves at risk of facing criminal charges, incarceration and ultimately, removal from the United States.

There are a large number of undocumented immigrants who work using false documents or information. It is important to realize, however, that ICE and other law enforcement agencies are specifically targeting these cases. Once a person is caught it is more likely than not that they will face criminal charges in state or federal court and then end up in removal proceedings in Immigration Court.

Once a person is charged and convicted of a federal or state crime relating to using or possessing a false document such as a Social Security card or number, a legal permanent resident card or U.S. birth certificate, the possibility of one day being able to attain a legal immigration status will be severely impacted. Some of the most common crimes that those individuals working without authorization are being charged with are identity theft, fraud and forgery. When it comes to the immigration consequences of such criminal convictions, the maximum possible sentence that one can receive for the offense is just as important as the actual sentence imposed. Thus, even an individual who is able to completely avoid a sentence of imprisonment or one who receives a sentence of less than a year of imprisonment can face unfavorable immigration consequences depending on their offense. Non-US citizens who are facing criminal charges should consult a criminal defense attorney who is also experienced in immigration matters so that the attorney can correctly advise them of the immigration consequences of a criminal conviction.

Was someone you know arrested at their place of work? Are you or someone you know facing criminal charges? Call Curley Immigration Law Office today, where we have the experience to handle your immigration and criminal defense matters.

Cualquier persona que esté al tanto de las noticias en estos últimos meses puede atestiguar al hecho de que inmigración es un tema de interés, especialmente dado el hecho que este es un año de elecciones presidenciales. Parece que alcanzar el supuesto sueño Americano se ha convertido aun más difícil para aquellos individuos que no son ciudadanos de los Estados Unidos. En el pasado las personas que no tenían autorización legal para trabajar podían conseguir empleo sin tener que preocuparse de las consecuencias criminales de sus acciones, pero la situación hoy en día es diferente. Hoy, con cada día que pasa, las personas que trabajan usando documentos o números de Seguro Social falsos corren el riesgo de enfrentar cargos criminales, de ser encarcelados y finalmente, de ser deportados de los Estados Unidos.

Hay un gran número de inmigrantes indocumentados que trabajan con documentos o información falsa. Sin embargo, es importante saber que hoy en día inmigración (ICE) y otras agencias de la ley están enfocándose específicamente en estos casos. Cuando una persona es detenida es muy probable que enfrente cargos penales en la corte del estado o federal y luego después también tendrá procedimientos de deportación en la Corte de Inmigración.

En cuanto una persona es hallada culpable de un crimen federal o estatal relacionado con el uso o posesión de un documento falso así como una tarjeta o número de Seguro Social, una tarjeta de residencia, o una acta de nacimiento de los Estados Unidos, la posibilidad de algún día poder legalizar su estado de inmigración es impactada severamente. Algunos de los cargos penales más comunes que las personas trabajando sin autorización legal enfrentan son robo de identidad, fraude y falsificación. Cuando se trata de las consecuencias de inmigración de tales cargos, la máxima sentencia posible que se puede recibir es tan importante como la sentencia que actualmente es recibida. Por esta razón, aun aquellas personas que evitan recibir una sentencia de encarcelamiento o aquellas que reciben una sentencia de encarcelamiento de menos de un año de todas maneras pueden enfrentar consecuencias de inmigración desfavorables. Las personas que no son estadounidenses y enfrentan cargos penales deben de consultar con un abogado de defensa criminal que también tiene experiencia en asuntos de inmigración para que el abogado les pueda correctamente aconsejar sobre las consecuencias de inmigración de una convicción penal.

¿Alguien que usted conoce fue arrestado en su lugar de empleo? ¿Usted o alguien que conoce se enfrenta con cargos criminales? Hable hoy a Curley Immigration Law Office, donde tenemos la experiencia para manejar sus asuntos de inmigración y defensa criminal.

For more information, contact Curley Law at 402-733-8989
Para mas informacion, contacte a Curley Law al 402-733-8989

www.curleylawoffice.com



CURLEY

IMMIGRATION LAW OFFICE

2411 O Street - Omaha, Nebraska 68107



Mark J. Curley



Pamela S. Bloch



Dazmi H. Castrejon

Inmigración
 Defensa Criminal
 Permisos de trabajo
 Inmigración Familiar
 Deportación/Removimiento
 Ciudadanía Americana
 Asilo
 Robo de Identidad
 Fraude de Documentos

Immigration
 Criminal Defense
 Work Permits
 Family Immigration
 Deportation/Removal
 U.S. Citizenship
 Asylum
 Identity Theft
 Document Fraud



HABLAMOS ESPAÑOL Phone: 402-733-8989

Office Hours / Horas de Oficina:

Monday - Friday: 9am - 5pm
Saturday: 9am - 1pm

Lunes - Viernes: 9am - 5pm
Sabado: 9am - 1pm





Protect Yourself From Fraud After The Storm

By Greta Ritchie
State Farm® Agent

Neighborhoods recovering from storm damage often attract the attention of fraudulent repair companies. Don't be the victim of fraud. Ask questions, do research, and obtain information, before signing a contract for repairs.

Here are some tips to help you find a reputable contractor:

Before installing a new roof, or having repairs made, consider the following when choosing your contractor:

- Look for an established, licensed or bonded roofer and request references. Not all jurisdictions require licensing of roofing contractors.
- Ask to see certificates of insurance to be sure both liability and workers compensation insurance coverages are carried and are in force during the time the roofing work is being done.
- Insist on a detailed, written estimate clearly stating the quantity of materials needed, labor charges, approximate starting and completion dates, payment procedures and make sure that any necessary building permits are secured.
- Carefully review and understand any warranty and watch for conditions that would void it. Use caution (ask questions) before accepting a bid substantially lower than other bids covering the same repair work.
- Contact your local Better Business Bureau to check for complaints filed against the contractor.
- You may also contact your National Roofing Contractors Association for assistance in locating a professional contractor in a specific geographic area at 1-800-USA-ROOF or 1-800-872-7663 or go to <http://www.nrca.net/>.



Protéjase Del Fraude Después De La Tormenta

Por Greta Ritchie
Agente de State Farm®

Barrios que se están recuperando de las tormentas suelen atraer la atención de compañías de reparación fraudulentas. No sea víctima de un fraude. Pregunte, investigue y obtenga información antes de firmar un contrato para reparaciones.

Estos son algunos consejos para ayudarle a encontrar un contratista de confianza:

Antes de instalar un techo nuevo, o hacer cualquier reparación, tenga en cuenta lo siguiente al momento de elegir su contratista.

- Busque un techador establecido, con licencia, aseguranza y pida referencias. No todas las jurisdicciones requieren licencias de contratistas para techos.
- Pida que le muestren los certificados de seguro para asegurarse de que las coberturas de seguros de los trabajadores se llevan y están en vigor durante el tiempo que el trabajo de techado se está haciendo.
- Exija un presupuesto detallado y por escrito indicando claramente la cantidad de materiales necesarios, la mano de obra, las fechas aproximadas de inicio y finalización, los procedimientos de pago y asegúrese de que los permisos de construcción necesarios estén asegurados.
- Revise cuidadosamente y entienda cualquier garantía, este al pendiente de condición que pueda anularla la garantía. Tenga cuidado (pregunte) antes de aceptar una oferta sustancialmente inferior a las demás ofertas que cubren los mismos trabajos de reparación.
- Póngase en contacto con su oficina local de Better Business Bureau para verificar las denuncias presentadas en contra del contratista.
- También puede comunicarse con la asociación National Roofing Contractors para la ayuda en localización de un contratista profesional en un área geográfica específica. 1-800-USA-ROOF o 1-800-872-7663 o visite <http://www.nrca.net/>.

For more information over this article call: 402-731-5050
Para mas informacion sobre este articulo llame al 402-731-5050



Greta Ritchie
Agent

5050 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402 731 5050

www.gretaritchie.com

Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



Legal • Real Estate • Community • Finance • And More...

BILINGUAL

May/Mayo 2012
FREE/GRATIS

Business\$\$

Voto Latino

Sabe Usted:

¿Quiénes son los CANDIDATOS en campaña para las ELECCIONES del 2012?

¿Cuáles son sus AGENDAS políticas?
¿Beneficiarán a nuestra Comunidad?

¿Estás registrado para votar? ¿Sabes donde hacerlo y dónde votar?

¡Regístrate YA!
Tu VOTO Es Tu VOZ

Para Mayor Información contáctese al (402) 933-6095
O Visite Nuestra web: www.heartlandworkerscenter.org

